

DIVANI E POLTRONE

SOFAS AND ARMCHAIRS

SEDUTE IMBOTTITE,
DIVANI componibili, pouf

padded seats, modular sofas, poufs

COLLEZIONE **DIVANI E POLTRONE**

Collection sofas and armchairs

Dall'Agnese

il divano è sicuramente il fulcro del soggiorno e del living in generale.
Dall'Agnese rafforza la sua presenza in questo settore, integrando e migliorando
la produzione già in commercio, proponendo nuovi sistemi di imbottiti e di sedute
con l'obbiettivo di fornire l'arredo completo della zona giorno e della zona notte.
Storicità,professionalità e design sono i requisiti fondamentali dell'intera
produzione nella più rigorosa tradizione del made in Italy.

Soft

A sofa is certainly the focal point of a sitting room or general living area. dall'Agnese reinforces its presence in the industry by integrating and improving its production already on the market with new padded seating systems the aim of which is to provide complete interior decor for all rooms. Experience, professionalism and design are the essential requisites for the company's entire production, which proudly carries the made in Italy label.

Das sofa ist zweifellos der mittelpunkt des wohnzimmers und des wohnbereichs im allgemeinen. Dall'Agnese verstärkt seine präsenz in diesem bereich, indem bereits vertriebene produkte ergänzt und verbessert, sowie neue polster- und sitzmöbel angeboten werden, mit dem ziel, den wohn- und schlafbereich komplett einzurichten. Tradition, fachliche qualifikation und design sind grundvoraussetzungen für eine produktion getreu dem motto made in Italy.

Le canapé est certainement l'âme du séjour et du living en général. Dall'Agnese renforce sa présence dans ce secteur, en intégrant et en améliorant la production déjà dans le commerce, en proposant de nouveaux systèmes de meubles rembourrés et d'assises avec l'objectif de fournir l'ameublement complet de la zone nuit. Caractère historique, professionnalisme et design sont les exigences fondamentales de toute la production dans la tradition la plus rigoureuses du made in Italy.

El sofa es seguramente el eje de la sala de estar y del living en general. Dall'Agnese consolida su presencia en este sector, integrando y mejorando la produccion ya en el mercado, proponiendo nuevos sistemas de mullidos y asientos con el objetivo de suministrar la decoracion completa de la zona de dia y de la zona de noche. Historicidad, profesionalidad y diseño son los requisitos fundamentales de toda la produccion en la mas rigurosa tradicion del made in Italy.

Несомненно, диван является центром зала и дневной зоны дома. Компания «Далл'Аньезе» расширяет спектр продукции в данной области и предлагает новую мягкую мебель для создания максимального комфорта в дневной и ночной зоне вашего дома. Богатый опыт работы, профессионализм и дизайн являются основами для создания всей продукции компании, работающей в лучших традициях Made in Italy.



index

06 **Poldo**
18 **Swing**
32 **Milton**
52 **Play**
64 **Comfort**

SOFAS

74 **Bea**
82 **Dafne**
86 **Madame**
92 **Molly**
96 **Vamp**
102 **Elly**

ARMCHAIRS

—
**Poldo è un divano comodo ed avvolgente,
dalle forme importanti e perfettamente
proporzionate. Si presta ad essere rivestito
sia in pelle che in tessuto.**
—

Poldo is a comfortable enveloping sofa with
a perfectly proportioned imposing shape.
Can be leather or fabric upholstered.

—
Poldo ist ein bequemes und gemütliches
Sofa mit großzügigen und perfekt
proportionierten Formen. Es kann sowohl
mit Leder als auch mit Stoff bezogen
werden.
—

Poldo est un canapé confortable et
enveloppant, aux formes importantes
et parfaitement proportionnées. Il peut
être revêtu aussi bien en cuir qu'en tissu.

—
Poldo es un sofá cómodo y envolvente,
de formas amplias y perfectamente
proporcionadas. Se presta para tapizarse
tanto de piel como de tejido.
—

Удобный, большой и пропорциональный
мягкий диван Poldo может быть в
тканевой или кожаной обивке.

POLDO

Design: MASSIMO ROSA
R&S DALL'AGNESE





DALL'AGNESE DIVANI E POLTRONE

Il Divano Pollo si colloca all'interno della casa come vero protagonista e si relaziona perfettamente con arredamenti moderni e contemporanei.

The Pollo sofa takes centre stage in your home and is in perfect harmony with modern and contemporary decor.

Das Sofa Pollo ist ein Hauptakteur im Wohnzimmer und passt perfekt zur modernen und zur zeitgemäßen Einrichtung.

Le Canapé Pollo se place à l'intérieur de la maison comme véritable protagoniste et s'adapte parfaitement aux ameublements modernes et contemporains.

El Sofá Pollo se coloca en el interior de la casa como verdadero protagonista y se combina perfectamente con muebles modernos y contemporáneos.

Диван Pollo не останется незамеченным в вашем доме и отлично впишется в интерьер в современном стиле.

collection

**POLLO**



10

Il piedino in acciaio solleva il divano Poldo da terra facilitandone la pulizia e rendendolo leggero e ordinato.

Steel legs raise the Poldo sofa from the floor to give it an orderly airy look and facilitate floor cleaning.

Der Stahlfuß des Sofas Poldo erleichtert die Reinigung und lässt das Sofa leicht und wohnlich wirken.

Le pied en acier soulève le canapé Poldo du sol en facilitant le nettoyage et le rendant léger et ordonné.

La pata de acero eleva el sofá Poldo desde el suelo facilitando la limpieza y volviéndolo ligero y ordenado.

Стальная ножка дивана Poldo практически незаметна, а ее высота и форма позволят вам сделать уборку под диваном.



11





DALL'AGNESE DIVANI E POLTRONE

La particolare cucitura che caratterizza il bracciolo conferisce al divano Poldo personalità, grinta e unicità

— The special stitching on the armrest gives the Poldo sofa a unique air full of personality and punch.

— Die besondere Naht der Armlehne verleiht dem Sofa Poldo Eigencharakter, Ausdrucksstärke und Einmaligkeit.

— La couture particulière qui caractérise l'accoudoir confère au canapé Poldo personnalité, dynamisme et originalité.

— La particular costura que caracteriza el brazo confiere al sofá Poldo personalidad, determinación y unicidad.

— Особая складка на подлокотнике делает диван Poldo уникальным и эксклюзивным.



collection

POLDO



16

La vasta modularità del divano Poldo lo rende versatile e completo: è infatti disponibile in tre lunghezze e in varie soluzioni d'angolo.

— The broad modularity of the Poldo sofa makes it versatile and complete: available in three lengths and several corner arrangements.

— Durch seine hohe Modularität ist Poldo vielseitig und vollständig: es ist in drei Längen und in verschiedenen Ecklösungen erhältlich.

— La grande modularité du canapé Poldo le rend versatile et complet: il est en effet disponible dans trois longueurs et dans différentes solutions d'angle.

— La amplia modularidad del sofá Poldo lo vuelve versátil y completo: en realidad está disponible en tres largos y en distintas soluciones angulares.

— Модульность дивана Poldo для создания разных композиций. В наличии три длины и разные угловые варианты.



17

— **Swing è un divano moderno e comodo, che riesce a conciliare confort e design, ottimizzazione delle sedute e vasta modularità.**

— Swing is a convenient modern sofa that combines comfort and design, optimised seating and broad modularity.

— Swing ist ein modernes und bequemes Sofa, das Komfort mit Design, optimierter Sitzfläche und hoher Modularität verbindet.

— Swing est un canapé moderne et confortable, qui parvient à concilier confort et design, optimisation des sièges et grande modularité.

— Swing es un sofá moderno y cómodo, que logra combinar confort y diseño, optimización de los asientos y amplia modularidad.

— Современный, удобный диван Swing, в котором сочетаются комфорт и дизайн, оптимизация сиденья и модульность.

SWING

Design: MASSIMO ROSA
R&S DALL'AGNESE







Adatto ad ogni tipo di ambiente, Swing è un divano che non teme le mode e si adatta ad ambienti molto raffinati o a situazioni piu' minimal.

— Suitable for all types of ambience, the Swing sofa goes beyond fashion and will adapt to extremely refined environments or more minimal situations.

— Das Sofa Swing eignet sich für jedes Ambiente, ist modeunabhängig und fügt sich ebenso perfekt in elegante Räume wie in eine minimalistische Umgebung ein.

— Adapté à tout type d'ambiance, Swing est un canapé qui ne craint pas les modes et s'adapte à des ambiances très raffinées ou à des situations plus minimalistes.

— Adecuado para cualquier tipo de ambiente, Swing es un sofá que no teme las modas y se adapta a ambientes muy elegantes o a situaciones más minimalistas.

— Диван Swing найдет свое место в любом интерьере, как самом изысканном, так и в минималистском стиле. Он будет всегда актуален и не боится времени, смены тенденций и мод.





24

L'importante basamento su cui alloggiano i cuscini in piuma conferiscono a Swing un aspetto raffinato ed elegante.

— The large base housing the feather-filled cushions gives Swing a refined elegant look.

— Das imposante Gestell, auf dem die Daunenkissen aufliegen, verleiht Swing ein edles und elegantes Aussehen.

— La base importante sur laquelle logent les coussins en plume confère à Swing un aspect raffiné et élégant.

— La gran base en la que están alojados los cojines de pluma confiere a Swing un aspecto refinado y elegante.

— Большой каркас, на котором лежат набитые пером подушки, что придает дивану Swing изысканность и элегантность.



DALL'AGNESE DIVANI E POLTRONE



25

collection

SWING



Il divano Swing è al centro della casa e caratterizza lo spazio di relax intimo e di condivisione della socialità con la famiglia e con gli amici.

The Swing sofa is the focal point of the home and provides character for an intimate relaxation area in which to socialise with family and friends.

Das Sofa Swing bildet den Mittelpunkt des Zuhauses und lädt zur Entspannung und zu gemeinsamen Momenten mit Familie und Freunden ein.

Le canapé Swing est au centre de la maison et caractérise l'espace de détente intime et de partage de la vie sociale en famille ou avec des ami.

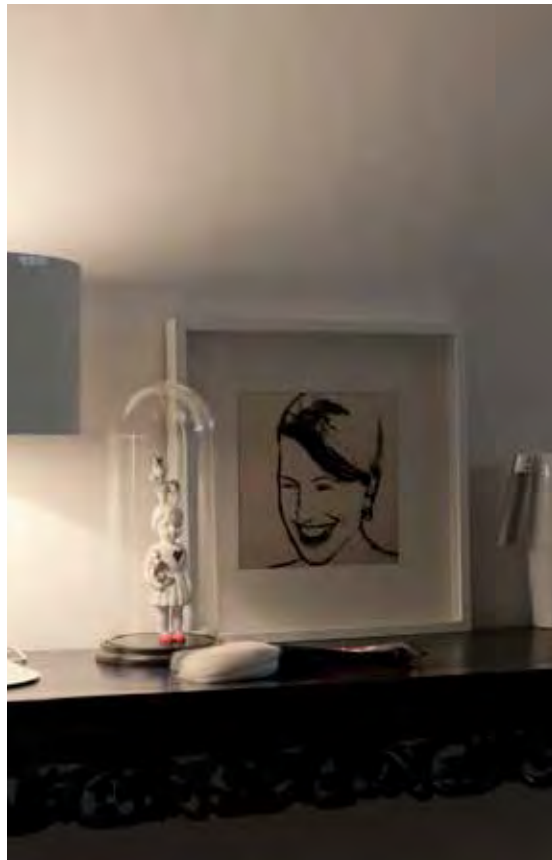
El sofá Swing está en el centro de la casa y caracteriza el espacio de relax íntimo y de convivialidad compartido con la familia y con los amigos.

Диван Swing становится центром вашего дома и зоны релакса, где можно приятно посидеть и отдохнуть в кругу семьи или друзей.





DALL'AGNESE DIVANI E POLTRONE



collection

SWING



Spazi eleganti ed esclusivi si adattano perfettamente alla sobrietà delle linee del divano Swing.

— Elegant exclusive areas are perfect for the sober lines of the Swing sofa.

— Elegante und exklusive Räume passen perfekt zu den nüchternen Linien des Sofas Swing.

— Des espaces élégants et exclusifs qui s'adaptent parfaitement à la sobriété des lignes du canapé Swing.

— Espacios elegantes y exclusivos se adaptan perfectamente a la sobriedad de las líneas del sofá Swing.

— Диван Swing строгих очертаний будет всегда выигрышно смотреться на фоне вашего элегантного и эксклюзивного интерьера.



—
Milton è il divano di nuova concezione, ottimo per spazi contenuti vista la possibilità' di sfruttare la seduta quasi per intero. Il bordino in contrasto puo' essere scelto in una vasta gamma di colori.
—

Milton is a new concept sofa, excellent where space is at a premium as the seats can be used fully. The contrasting trim comes in a choice of colours.

—
Milton ist ein neu konzipiertes Sofa, das sich besonders auf engem Raum eignet, da die Sitzfläche fast komplett genutzt werden kann. Der Rand in Kontrastfarbe ist in einer umfangreichen Farbauswahl erhältlich.
—

Milton est le canapé de nouvelle conception, excellent pour les espaces réduits, étant donné la possibilité d'exploiter l'assise presque entièrement. Le bord en contraste peut être choisi dans une vaste gamme de couleurs.

—
Milton es el sofá de nueva concepción, ideal para los espacios reducidos puesto que el asiento puede utilizarse casi totalmente. El borde de contraste puede elegirse en una amplia gama de colores.
—

—
Milton - это диван новой концепции. Незаменим для небольших помещений, т.к. не имеет широких подлокотников, за счет чего остается много места для сидений. Можно выбрать цвет контрастной каймы.
—

MILTON

Design: MAGODESIGN







36

Il piedino verniciato brown si addice ad ogni tipo di tessuto o pelle e conferisce al divano stesso un aspetto elegante e prestigioso.

– The brown painted foot goes with any type of fabric or leather upholstery and gives the sofa an elegant prestigious look.

– Der braun lackierte Fuß passt zu jeder Stoff- oder Lederart und verleiht dem Sofa ein elegantes und edles Aussehen.

– Le pied verni brown s'adapte à tout type de tissu ou peau et confère au canapé un aspect élégant et prestigieux.

– La pata pintada brown es adecuada para cualquier tipo de tejido o piel y confiere al mismo sofá un aspecto elegante y prestigioso.

– Окрашенная коричневая ножка сочетается с любой тканевой или кожаной обивкой и придает дивану элегантный и престижный вид.



37



Il divano Milton sia nella versione a tre posti che nella versione con penisola risulta esteticamente snello e ben proporzionato.

– The Milton sofa in its three seat version or with a peninsula has a slim well proportioned look.

– Das Sofa Milton wirkt sowohl als 3-Sitzer als auch mit Ottomane optisch schlank und gut proportioniert.

– Le canapé Milton, aussi bien dans la version à trois places que dans la version à péninsule, s'avère esthétiquement fin et bien proportionné.

– El sofá Milton tanto en la versión de tres plazas como en la versión con península es estéticamente sobrio y bien proporcionado.

– Диван Milton отлично смотрится как в трехместном, так и в угловом варианте.





L'uso accurato dei cuscini e gli accostamenti di colore dei tessuti aumentano l'eleganza del divano stesso.

Stylish use of cushions and the fabric colour scheme add to the elegance of this sofa.

Die perfekt angeordneten Kissen und die farbliche Kombination der Stoffe erhöhen die Eleganz des Sofas.

L'utilisation soignée des coussins et les assemblages de couleur des tissus augmentent l'élégance du canapé même.

La utilización esmerada de los cojines y las combinaciones de colores de los tejidos aumentan la elegancia del mismo sofá.

Элегантность дивана подчеркнута выбором подушек и цветовыми решениями.





Ordine e rigore nelle linee e nei procedimenti di lavorazione sono solo alcuni accorgimenti applicati al divano Milton.

— Rigorous orderly lines and manufacture are just two of the qualities of the Milton sofa.

— Geordnete und streng wirkende Formen sowie sorgfältige Verarbeitung sind nur einige Merkmale des Sofas Milton.

— Ordre et rigueur dans les lignes et dans les procédés de façonnage sont quelques-uns des caractéristiques appliquées au canapé Milton.

— Orden y rigor en las líneas y en los procesos de trabajo son sólo algunos detalles aplicados al sofá Milton.

— Строгость линий и внимание к деталям лишь часть того, что делает диван Milton неповторимым.





Il divano Milton con penisola diventa protagonista assoluto all'interno del soggiorno valorizzando tutto l'arredamento intorno.

— The Milton sofa with peninsula is the star of the living room and enhances the entire decor.

— Das Sofa Milton mit Ottomane wird zum absoluten Hauptakteur im Wohnzimmer und wertet die übrige Einrichtung auf.

— Le canapé Milton avec péninsule devient protagoniste absolu à l'intérieur du séjour en valorisant tout l'ameublement autour.

— El sofá Milton con península se convierte en protagonista absoluto en el interior de la sala de estar valorizando toda la decoración a su alrededor.

— Угловой диван Milton станет незаменимым в вашем зале и подчеркнет красоту интерьера.



E

Il bordino perimetrale conferisce maggiore importanza al divano stesso delineando le forme e segnandone perfettamente i contorni.

— The edge trim lends the sofa an important air, highlighting and outlining its shape.

— Der umlaufende Rand lässt das Sofa imposanter wirken, da er die Formen betont und die Konturen hervorhebt.

— Le bord périmétral confère une plus grande importance au canapé en soulignant les formes et en marquant parfaitement les contours.

— El borde perimétrico confiere más importancia al mismo sofá delineando las formas y marcando perfectamente sus perfiles.

— Кайма очерчивает формы и разграничивает объемы, придавая ему особый шарм.

48



49



Il divano Milton nella versione con penisola, riesce a conciliare estetica e funzionalità; è infatti particolarmente comodo e proporzionato e caratterizzato dal piedini alto e slanciato.

— The peninsula version of the Milton sofa brings together aesthetics and functionality; it is particularly well-proportioned and comfortable and features an attractive slim leg.

— Das Sofa Milton verbindet in der Version mit Ottomane Ästhetik mit Funktionalität; es ist besonders bequem, ideal proportioniert und zeichnet sich durch seinen hohen und schlanken Fuß aus.

— Le canapé Milton dans la version avec péninsule, parvient à concilier esthétique et fonctionnalisme; il est en effet particulièrement confortable, proportionné et caractérisé par le pied haut et élancé.

— El sofá Milton en la versión con península, logra combinar estética y funcionalidad; en realidad es muy cómodo y proporcionado y está caracterizado por las patas altas y esbeltas.

— Комфортный и пропорциональный угловой диван Milton с высокими ножками сочетает эстетику и функциональность.



–
Il sistema di seduta Play rappresenta un modo innovativo di concepire il "sistema divano". Il tutto è infatti composto da elementi di seduta imbottiti su cui vanno appoggiati gli schienali che grazie ad un sistema di pesi fungono da stabile appoggio. I cuscini di varie misure e i braccioli con le stesse caratteristiche tecniche completano il progetto.
–

The Play seating system represents a new way to conceive a "sofa system". It comprises elements with padded seats onto which backrests are attached with a system of weights to create a stable structure. Cushions in several sizes and armrests with the same technical characteristics complete the project.

–
Das Sitzsystem Play ist ein innovatives Konzept des "Sofasystems". Es besteht aus gepolsterten Sitzelementen, auf denen die Rückenlehnen mit Gewichten gehalten werden, wodurch eine stabile Stützfunktion geboten wird. Kissen in verschiedenen Größen und Armlehnen mit den gleichen technischen Eigenschaften komplettieren das System.

–
Le système de siège Play représente une façon innovante de concevoir le "système canapé". Le tout est en effet composé d'éléments d'assise rembourrés sur lesquels sont posés les dossiers qui grâce à un système de poids servent d'appui stable. Les coussins de différentes dimensions et les accoudoirs avec les mêmes caractéristiques techniques complètent le projet.

–
El sistema de asiento Play representa un modo innovador de concebir el "sistema de sofá". En realidad todo está constituido por elementos de asiento mullidos en los que se apoyan los respaldos que gracias a un sistema de pesos sirven de firme apoyo. Los cojines de distintas medidas y los brazos con las mismas características técnicas complementan el proyecto.

–
Тахты Play представляют собой новый подход к видению диванов. Это мягкие сиденья, на которых расположены надежно закрепленные спинки. Подушки разных размеров и подлокотники закреплены по тому же принципу, что и спинки.

PLAY

Design: PIO&TITOTOSO DESIGN







56

Morbido nelle forme e comodo nella seduta "Play" è un sistema dinamico e ogni volta differente a seconda delle esigenze.

With soft shapes and comfortable seats "Play" is a dynamic system that can change at any time to meet needs.

"Play" ist ein dynamisches System mit weichen Formen und bequemer Sitzfläche, das sich den unterschiedlichsten Anforderungen anpasst.

Doux dans les formes et confortable dans l'assise, "Play" est un système dynamique et à chaque fois différent selon les exigences.

Formas suaves y asiento cómodo "Play" es un sistema dinámico y cada vez diferente según las exigencias.

Мягкость форм и удобство сидений динамичной системы Play, которая видоизменяется в зависимости от ваших нужд.



DALL'AGNESE DIVANI E POLTRONE



57

collection

PLAY

I vari moduli delle sedute permettono di creare di volta in volta e a seconda delle esigenze nuove composizioni per il vostro soggiorno.

The different seat modules are used to create new compositions for your living room as and when required.

Die einzelnen Sitzmodule können je nach Bedarf immer wieder neu im Wohnzimmer angeordnet werden.

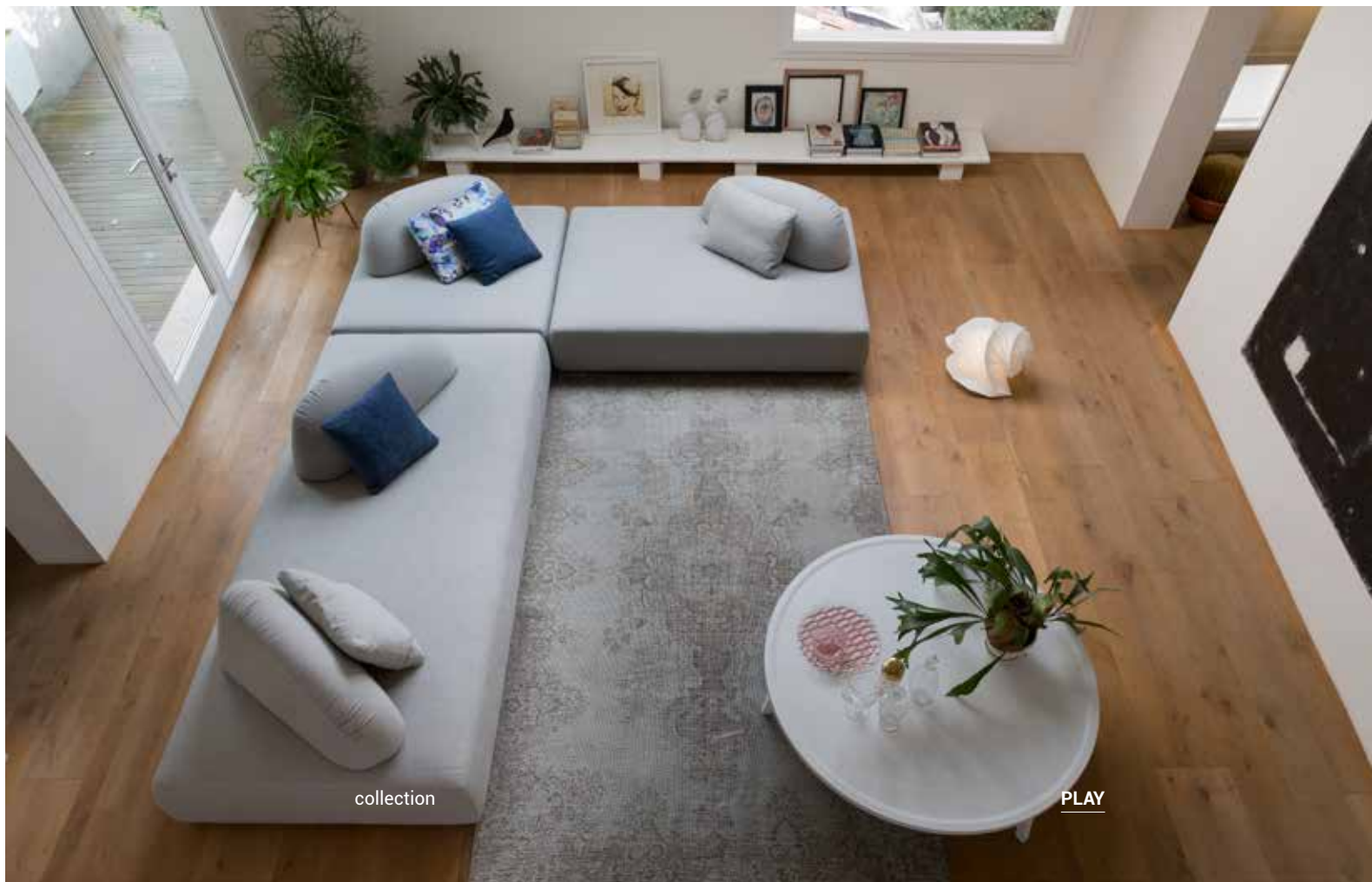
Les différents modules des assises permettent de créer à chaque fois et selon les exigences de nouvelles compositions pour votre séjour.

Los distintos módulos de los asientos permiten crear de vez en cuando y según las exigencias nuevas composiciones para su sala de estar.

Разные модули сидений позволяют создать новые композиции согласно вашему вкусу в вашем зале.



DALL'AGNESE DIVANI E POLTRONE



collection

PLAY



Gli schienali sagomati sono zavorrati alla base e creano un perfetto schienale su cui appoggiare uno o più cuscini per rendere più confortevole la seduta.

The shaped backrests are braced at the base to create a perfect backrest that will take one or more cushions to make a truly comfortable seat.

Die geformten Rückenlehnen sind an der Unterseite beschwert und bilden die perfekte Auflage für ein oder mehr Kissen, um die Sitzfläche bequemer zu gestalten.

Les dossiers façonnés sont lestés à la base et créent un dossier parfait sur lequel poser un ou plusieurs coussins pour rendre l'assise plus confortable.

Los respaldos perfilados están lastrados en la base y crean un respaldo perfecto en el cual se apoyan uno o varios cojines para volver el asiento más confortable.

Фигурные спинки сбалансированы противовесом в основании, что делает их надежными в качестве опоры. Одна или несколько подушек для более комфортного отдыха.



—
Il divano Comfort e' sinonimo di comodità e solidità, semplice ed essenziale nelle linee, mantiene giuste proporzioni ed eleganti dettagli.
—

The Comfort sofa is synonymous with comfort and robustness; simple essential lines maintain the right proportions and enhance elegant details.

—
Das Sofa Comfort steht für Komfort und Stabilität, es ist durch schlichte und essentielle Linien mit den richtigen Proportionen sowie elegante Details geprägt.
—

Le canapé Comfort est synonyme de confort et de solidité, simple et essentiel dans les lignes, il maintient les bonnes proportions et des détails élégants.

—
El sofá es sinónimo de comodidad y solidez, líneas simples y sobrias, mantiene detalles elegantes y las justas proporciones.
—

Диван Comfort олицетворяет комфорт и надежность, простоту, красоту линий и пропорций. Отдельное внимание уделите элегантности деталей.

COMFORT

Design: R&S DALL'AGNESE







La vasta componibilità, la ricercatezza delle cuciture e l'attenzione per la scelta dei tessuti sono alcune caratteristiche del divano Comfort.

— Broad coordination, refined stitching and carefully chosen fabrics are some of the features of the Comfort sofa.

— Die vielseitigen Anbaumöglichkeiten, die exquisiten Nähte und die Sorgfalt in der Auswahl der Stoffe sind nur einige Eigenschaften des Sofas Comfort.

— La grande modularité, la recherche des coutures et l'attention pour le choix des tissus sont certaines des caractéristiques du canapé Comfort.

— La amplia modularidad, la elegancia de las costuras y el cuidado por la elección de los tejidos son algunas características del sofá Comfort.

— Модульность, изысканность строчки, качество текстиля лишь подчеркивают достоинства дивана Comfort.



Cuciture e ribattiture evidenti segnano in maniera particolare le forme del divano Comfort.

– Marked seams and fell top stitching outline the shape of the Comfort sofa in a special way.

– Auffallende Nähte und Säume betonen die Formen des Sofas Comfort auf besondere Weise.

– Coutures et surpiquages évidents marquent de façon particulière les formes du canapé Comfort.

– Las costuras y las dobles costuras bien visibles marcan de un modo particular las formas del sofá Comfort.

– Строчка и окаймовка очерчивают формы дивана Comfort.



DALL'AGNESE DIVANI E POLTRONE



collection

FRAME



Armchair

Armchair: le poltroncine assumono un ruolo sempre più determinante per lo stile di vita contemporanea.

Gli spazi sempre più ridotti permettono più facilmente la collocazione di poltroncine e sedute singole. Dall'Agnese propone una gamma molto vasta di nuove poltroncine e accessori.

Armchair: armchairs are ever more important to determine a contemporary lifestyle. Space is increasingly at a premium in the home so armchairs and easy chairs are more easily positioned. Dall'Agnese produces a vast range of new armchairs and accessories.

Armchair: Sessel spielen im heutigen Lebensstil eine immer größere Rolle. In den immer kleineren Räumen lassen sich Sessel und einzelne Sitzmöbel besser aufstellen. Dall'Agnese bietet ein sehr umfangreiches Angebot an neuen Sesseln und Accessoires.

Armchair: les fauteuils prennent un rôle de plus en plus déterminant pour le style de vie contemporain. Les espaces de plus en plus réduits permettent plus facilement de placer des fauteuils et des assises simples. Dall'Agnese propose une gamme très vaste de nouveaux fauteuils et accessoires.

Armchair: las butacas desempeñan un papel cada vez más determinante para el estilo de vida contemporánea. Los espacios cada vez más reducidos permiten colocar más fácilmente las butacas y los asientos individuales. Dall'Agnese propone una gama muy amplia de nuevas butacas y accesorios.

Кресла. Кресла занимают все более важную роль в современном образе жизни. В помещениях компактных размеров намного проще найти место креслам или иным одноместным сидениям. Компания «Далл'Аньезе» предлагает широкий спектр новых кресел и аксессуаров.

–
La poltroncina Bea è caratterizzata da una struttura in legno massiccio disponibile in varie tonalità: Rovere termotrattato, rovere nodi, rovere visone, rovere cenere e rovere gesso. Trova la sua giusta collocazione sia come tradizionale poltroncina sia come sedia importante per la sala da pranzo.

–
 The Bea easy chair features a solid wood structure in a variety of colours: heat treated oak, knotted oak, mink oak, ash oak and chalk oak. It is equally at home as a traditional easy chair or as an important dining room chair.

–
 Der Sessel Bea zeichnet sich durch ein Gestell aus Massivholz aus, das in verschiedenen Farbtönen erhältlich ist: Eiche wärmebehandelt, Eiche Astig, Eiche Nerz, Eiche Asche und Eiche Gips. Er kann sowohl als traditioneller Sessel als auch als imposanter Sessel im Esszimmer aufgestellt werden.

–
 Le fauteuil Bea est caractérisé par une structure en bois massif disponible dans différentes tonalités: Chêne rouvre thermotraité, chêne rouvre nœuds, chêne rouvre vison, chêne rouvre cendre et chêne rouvre plâtre. Trouvez le bon emplacement aussi bien comme fauteuil traditionnel que comme siège important pour la salle à manger.

–
 a butaca Bea está caracterizada por una estructura de madera maciza disponible en distintas tonalidades: Roble termotratado, roble con nudos, roble visón, roble ceniza y roble yeso. Encuentra su justa colocación como butaca tradicional y como silla importante para el comedor.

–
 Каркас кресла Bea изготовлен из массива дерева и может быть разных тональностей: термообработанный дуб, сучковый дуб, коричневый дуб, пепельный дуб и беленый дуб. Это кресло идеально подойдет, и как обычное кресло, и как изяшное украшение вашей столовой.

BEA

Design: R&S DALL'AGNESE





Ergonomica e pulita nelle forme, Bea può essere vestita con tessuti semplici tinta unita o con fantasie floreali più d'effetto.

— Ergonomic and uncluttered, Bea can be fabric upholstered in simple plain colours or more dashing floral patterns

— Bea weist ergonomische und puristische Formen auf und kann mit schlichten einfarbigen Stoffen oder mit effektvollerem Phantasiedekor bezogen werden.

— Ergonomique et sobre dans les formes, Bea peut être revêtu avec des tissus simples teinte unie ou avec des fantaisies florales plus voyantes.

— Líneas ergonómicas y limpias, Bea puede tapizarse con tejidos sobrios de colores lisos o de fantasías florales de mayor efecto.

— Эргономичные и простые формы кресла Беа могут быть в разной обивке: однотонной тканевой или с эффектными цветочными рисунками.



DALL'AGNESE DIVANI E POLTRONE



collection

BEA



DALL'AGNESE DIVANI E POLTRONE

La poltroncina Bea può essere realizzata anche con il caratteristico basamento in legno a raggera per un'immagine più moderna ed originale. Il basamento può essere realizzato in rovere termotrattato o in rovere naturale.

- The Bea armchair can also be provided with the typical wooden spider base to give an original modern look. The base comes in heat treated oak or natural oak.
- Der Sessel Bea kann auch mit dem charakteristischen Sterngestell aus Holz hergestellt werden, wodurch er moderner und originell wirkt. Das Gestell kann in Eiche wärmebehandelt oder in Eiche Natur hergestellt werden.
- Le fauteuil Bea peut être réalisé également avec le socle caractéristique en bois en étoile pour une image plus moderne et originale. Le socle peut être réalisé en chêne rouvre thermotraité ou en chêne rouvre naturelle.
- La butaca Bea puede realizarse incluso con la característica base de madera redonda para una imagen más moderna y original. La base puede realizarse en roble termotratado o en roble natural.
- Кресло Bea может быть изготовлено с деревянными ножками, чтобы придаст ему более современный и оригинальный вид. Ножки могут быть в отделке термообработанный или натуральный дуб.



collection



BEA

— **Design nordico e gusto Italiano sono le caratteristiche fondamentali della poltroncina Dafne.**

— Nordic design and Italian taste are the essential features of the Dafne easy chair.

— Nordisches Design und italienischer Geschmack sind grundlegende Eigenschaften des Sessels Dafne.

— Design nordique et style Italien sont les caractéristiques fondamentales du fauteuil Dafne.

— Diseño nórdico y estilo Italiano son las características fundamentales de la butaca Dafne.

— Смешение дизайна в духе скандинавских мотивов и итальянского вкуса являются отличительными характеристиками креслица Dafne.

DAFNE

Design: IMAGODESIGN





84

La struttura è disponibile in rovere nodato naturale o in rovere termotrattato per un ottimale abbinamento ad ogni tipo di arredo.

The structure is available in heat treated natural knotted oak that goes well with any type of deco.

Das Gestell ist in Eiche Astig Natur oder in Eiche wärmebehandelt erhältlich, um sich jeder Einrichtung optimal anzupassen.

La structure est disponible en chêne rouvre noué naturel ou en chêne rouvre thermotraité pour un assemblage optimal à tout type d'ameublement.

La estructura está disponible en roble natural con nudos o en roble termotratado para una perfecta combinación con cualquier tipo de decoración.

Каркас из натурального сучкового или термообработанного дуба для оптимального сочетания с любым интерьером.



85



—
**La poltrona Madame completa l'arredo
casa aggiungendo comodità, relax
e design all'ambiente living.**

—
The Madame armchair completes the
decor, adding comfort, relaxation and
design to the living room.

—
Der Sessel Madame komplettiert
die Wohneinrichtung und verleiht
dem Wohnraum zusätzlich Komfort,
Gemütlichkeit und Design.

—
Le fauteuil Madame complète
l'ameublement maison en ajoutant
le confort, la détente et le design
à l'environnement living.

—
La butaca Madame complementa
la decoración de la casa añadiendo
comodidad, relax y diseño
al ambiente living.

—
Удобное, эргономическое кресло
Madame примет вас в свои объятия
и подарит моменты релакса, чему
способствует и пуф для ног.

MADAME

Design: R&S DALL'AGNESE





Comoda ed ergonomica Madame avvolge come in un abbraccio e concilia i momenti di relax anche con l'ausilio del comodo pouff appoggiapiedi.

Comfortable and ergonomic, Madame embraces the body and aids relaxation with the help of the convenient pouf to use as a footrest.

Madame ist bequem, ergonomisch und wie eine sanfte Umarmung, entspannende Augenblicke für müde Beine bietet auch der Pouf.

Confortable et ergonomique, Madame enveloppe comme dans une accolade et concilie également les moments de détente avec l'aide du pouf confortable repose-pieds.

Cómoda y ergonómica Madame envuelve como en un abrazo y concilia los momentos de relax también con el auxilio del cómodo puff apoya pies.

Округлые формы кресла Madame и богатый выбор обивочных материалов делает его незаменимым в любом интерьере.



La forma avvolgente e accattivante assieme alla vasta scelta di rivestimenti rende Madame adatta ad ogni ambiente.

— The attractive enveloping shape, together with a wide choice of upholstery, make Madame ideal anywhere in the house.

— Durch schmeichelnde und attraktive Formen gepaart mit einer umfangreichen Auswahl an Bezügen eignet sich Madame für jedes Ambiente.

— La forme enveloppante et séduisante ainsi que le vaste choix de revêtements rend Madame adapté à toutes les ambiances.

— La forma envolvente y atractiva junto con la amplia gama de tapizados hace Madame adecuada para cualquier ambiente.

— Округлые формы кресла Madame и богатый выбор обивочных материалов делает его незаменимым в любом интерьере.



—
La Poltroncina Molly è caratterizzata da un design fresco e pulito. Le forme essenziali e l'ergonomia della poltroncina stessa la rendono adatta sia come poltroncina tradizioane che come elemento di arredo di piccoli spazi o angoli della casa.
—

The Molly armchair features fresh uncluttered design. The essential lines and ergonomics of this armchair make it suitable as a traditional armchair or a decor element in restricted spaces or corners of the house.

—
Der Sessel Molly besticht durch sein frisches und puristisches Design. Durch die essentiellen Formen und die Ergonomie eignet sich der Sessel sowohl als traditionelles Einrichtungselement als auch für kleine Räume und Winkel der Wohnung.
—

Le Fauteuil Molly est caractérisé par un design frais et sobre. Les formes essentielles et l'ergonomie du fauteuil le rendent adapté aussi bien comme fauteuil traditionnel que comme élément d'ameublement de petits espaces ou angles de la maison.

—
La Butaca Molly está caracterizada por un estilo fresco y limpio. Las líneas sobrias y la ergonomía de la misma butaca la vuelven adecuada como butaca tradicional y como elemento de decoración de los pequeños espacios o rincones de la casa.

—
Кресло Molly отличается новым и оригинальным дизайном. Простота форм и эргономичность позволяют использовать его как обычное кресло, так и для устройства зоны релакса в уголке вашего дома.

MOLLY

Design: R&S DALL'AGNESE





Il basamento a raggiera la rende più snella e nello stesso tempo più proporzionata.

— The spider base gives it a well proportioned slim look.

— Durch sein Sterngestell wirkt er schmaler und besser proportioniert.

— La base en étoile la rend plus fine et en même temps plus proportionnée.

— La base redonda la vuelve más elegante y al mismo tiempo más proporcionada.

— Ножки делают кресло более стильным и пропорциональным.



—
Vamp è la poltrona comoda e nello stesso tempo protagonista all'interno della casa. Il basamento in legno è disponibile nelle varie finiture del legno.
—

Vamp is a comfortable armchair that enhances any part of the house. The wooden base is available in several wood finishes.

—
Vamp ist ein bequemer Sessel, der zugleich zum Hauptakteur im Wohnraum wird. Das Gestell aus Holz ist in den verschiedenen Holzausführungen erhältlich.
—

Vamp est le fauteuil confortable et en même temps protagoniste à l'intérieur de la maison. La base en bois est disponible dans les différentes finitions du bois.

—
Vamp es la butaca cómoda y al mismo tiempo protagonista en el interior de la casa. La base de madera está disponible en los distintos acabados de la madera.
—

—
Удобное кресло Vamp станет любимцем любого интерьера. Деревянные ножки могут быть в разных отделках.

VAMP

Design: R&S DALL'AGNESE





DALL'AGNESE DIVANI E POLTRONE

Avvolgente e comoda, Vamp piu' avere il comodo poggiapiedi e riempire uno spazio del soggiorno con personalita' e funzionalita'.

– Soft and comfortable, Vamp also comes with a convenient footrest and brings personality and functionality to the living room.

– Der schmeichelnde und bequeme Sessel Vamp ist mit Fußablage erhältlich und verleiht dem Wohnraum Eigencharakter und Funktionalität.

– Enveloppant et confortable, Vamp peut avoir un repose-pied confortable et remplir un espace du séjour avec personnalité et fonctionnalité.

– Envolverte y cómoda, Vamp puede estar disponible con el cómodo apoya pies y llenar un espacio de la sala de estar con personalidad y funcionalidad.

– Комфортное, оригинальное и функциональное кресло Vamp может быть с подставкой для ног.



collection

VAMP



F

La particolare struttura in schiumato risulta ergonomica ed elegante, comoda e assolutamente caratterizzante.

– The special foamed structure is ergonomic and elegant, comfortable and attractive.

– Die spezielle Struktur aus geschäumtem Material ist ergonomisch und elegant, bequem und absolut charakteristisch.

– La structure particulière moulée s'avère ergonomique et élégante, confortable et absolument caractéristique.

– La particular estructura en espuma de poliuretano es ergonómica y elegante, cómoda y muy caracterizada.

– Особая эргономичная и комфортная конструкция из пенистого материала смотрится особо элегантно.



—
La poltroncina Elly è costituita da un basamento in legno massiccio nelle tinte del rovere naturale nodato e del rovere termotrattato, con una seduta imbottita realizzabile in tessuto o in pelle.
—

The Elly easy chair comprises a solid wood base in a natural knotted oak or heat treated oak finish, with a padded fabric or leather seat.

—
Der Sessel Elly besteht aus einem Gestell aus Massivholz in den Farben Eiche Natur Astig und Eiche wärmebehandelt, mit gepolsterter Sitzfläche, die mit Stoff oder Leder bezogen ist.
—

Le fauteuil Elly est constitué par une base en bois massif dans les teintes du chêne rouvre naturel noué et du chêne rouvre thermotraité, avec un siège rembourré réalisable en tissu ou en cuir.

—
La butaca Elly está constituida por una base de madera maciza en los colores del roble natural con nudos y del roble termotratado, con un asiento mullido realizable en tejido o piel.

—
Кресло Elly с каркасом из массива дерева в цвете натуральный сучковый дуб или термообработанный дуб, мягкое сиденье из текстиля или кожи.

ELLY

Design: R&S DALL'AGNESE



Technical data

La nuova collezione di divani e poltrone Dall'Agnese si basa su un insieme di fattori che interagiscono tra di loro con l'obiettivo di ottenere un prodotto finale di alta qualità e prestigio pur rimanendo in un'ottica di mercato equilibrato ed allineato con la storicita' Dall'Agnese. I fattori fondamentali che interagiscono tra di loro sono: Design, Professionalità, scelta dei materiali e qualita'.

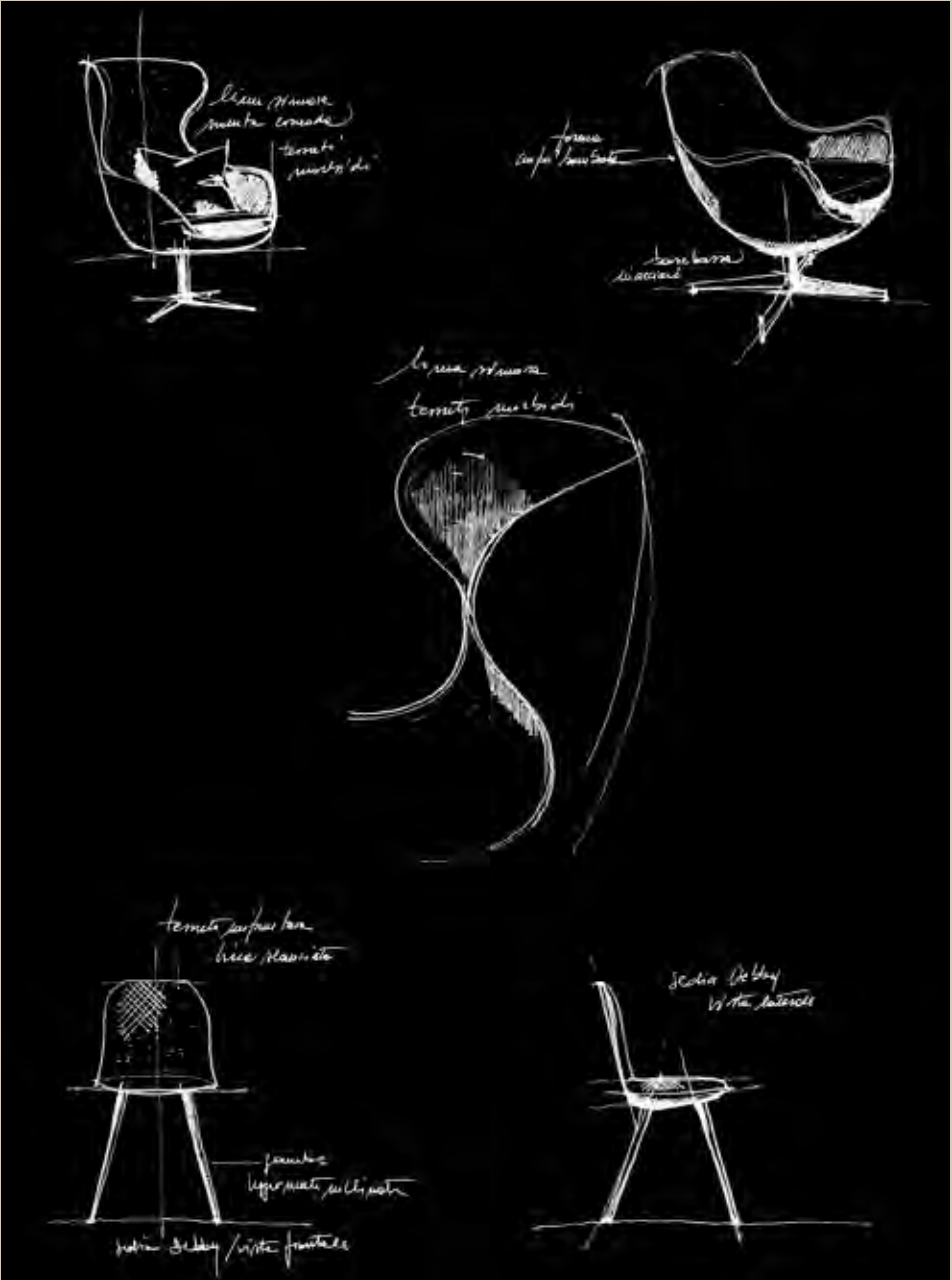
The new Dall'Agnese collection of sofas and armchairs is based on a number of interacting factors the aim of which is to achieve a prestigious top quality end product collocated in a well-balanced market in line with the history of Dall'Agnese. The essential interacting factors are: design, professionalism, carefully chosen materials, and quality.

Die neue Sofa- und Sesselkollektion von Dall'Agnese basiert auf mehreren Faktoren, die miteinander interagieren, um ein anspruchsvolles Endprodukt von hoher Qualität zu erhalten, das sich weiterhin im bisher von Dall'Agnese bedienten Markt platziert. Die grundlegenden Faktoren, die miteinander interagieren, sind: Design, fachliche Qualifikation, ausgewählte Materialien und Qualität.

La nouvelle collection de canapés et fauteuils Dall'Agnese se base sur un ensemble de facteurs qui interagissent les uns avec les autres avec l'objectif d'obtenir un produit final de haute qualité et prestige tout en restant dans une optique de marché équilibrée et alignée avec l'histoire Dall'Agnese. Les facteurs fondamentaux qui interagissent les uns avec les autres sont: Design, Professionnalisme, choix des matériaux et qualité.

La nueva colección de sofás y butacas de Dall'Agnese se basa en un conjunto de factores que interactúan entre sí con el objetivo de obtener un producto final de alta calidad y prestigio permaneciendo en una visión de mercado equilibrado y alineado con la historicidad de Dall'Agnese. Los factores fundamentales que interactúan entre sí son: Diseño, Profesionalidad, elección de los materiales y calidad.

Новая коллекция диванов и кресел компании «Далл'Аньезе» основана на ряде взаимосвязанных факторов, задачей которых является получение высококачественной и престижной продукции, сохраняя видение уравновешенного рынка и уважая традиции компании.



Design

Attenzione costante alle tendenze, supporto di affermati architetti esterni e forte sensibilita' nei confronti del design e delle innovazioni tecniche e tecnologiche sono i presupposti per un risultato estetico di forte impatto.

Design: constant attention to trends, the support of renowned external architects and sensitivity towards design, technical and technological innovations are the requisites for stunning aesthetics.

Design: konstante Verfolgung aktueller Trends, Unterstützung durch namhafte externe Architekten und starke Sensibilität gegenüber Design sowie technischen und technologischen Innovationen sind Bedingung für ein optisch ansprechendes Resultat.

Design: Attention constante aux tendances, support d'architectes externes confirmés et forte sensibilité par rapport au design et aux innovations techniques et technologiques sont les bases d'un résultat esthétique de grand impact.

Diseño: La atención constante a las tendencias, el soporte de famosos arquitectos externos y la fuerte sensibilidad hacia el diseño y las innovaciones técnicas y tecnológicas son las premisas para un resultado estético de fuerte impacto.

Дизайн: постоянное отслеживание новых тенденций, сотрудничество с известными архитекторами, чувство дизайна, введение технических и технологических новинок служат для получения желаемого результата с точки зрения эстетики.



Professionalità

La professionalita' della manodopera e dell'intera struttura tecnico commerciale della Dall'Agnese sono requisiti fondamentali per ottenere un prodotto finale curato in ogni dettaglio e destinato ad ogni parte del mondo.

Professionalism: skilled labour and the professionalism of the Dall'Agnese technical and sales staff are fundamental in achieving an end product manufactured with care, ready for any destination in the world.

Fachliche Qualifikation: die fachliche Qualifikation der Arbeiter und der gesamten technischen und kaufmännischen Abteilung von Dall'Agnese sind Grundvoraussetzungen, um ein Endprodukt zu erhalten, das bis in kleinste Detail durchdacht ist und weltweit ausgeliefert wird.

Professionnalisme: le professionnalisme de la main-d'œuvre et de toute la structure technique commerciale de Dall'Agnese sont des exigences fondamentales pour obtenir un produit final soigné dans chaque détail et destiné à tous les coins du monde.

Profesionalidad: la profesionalidad de la mano de obra y de toda la estructura técnico comercial de Dall'Agnese son los requisitos fundamentales para obtener un producto final esmerado en cada detalle y destinado a cualquier parte del mundo.

Профессионализм: опыт работников на производстве, в техническом и коммерческом отделе компании «Далл'Аньезе» являются фундаментальными для получения идеальной продукции, которая пользуется большой популярностью во всем мире.



I materiali

Materiali di assoluta qualita' e di prim'ordine dalle strutture degli imbottiti alla scelta rigorosa delle componenti e dei tessuti fanno di Dall'Agnese un'azienda attenta alla tradizione del piu' affermato Made in Italy.

Materials: prime quality materials for the padded structures and carefully chosen components and fabrics make Dall'Agnese a manufacturer that pays attention to the most renowned tradition of products made in Italy.

Materialien: absolut hochwertige Materialien erster Güte von den Strukturen der Polstermöbel bis zur sorgfältigen Auswahl der Komponenten und der Stoffe machen Dall'Agnese zu einem Unternehmen, das Wert auf die Tradition des renommierten Made in Italy legt.

Matériaux: matériaux de qualité absolue et de premier ordre, des structures des meubles rembourrés aux choix rigoureux des composants et des tissus font de Dall'Agnese une entreprise attentive à la tradition la plus affirmée Made in Italy.

Materiales: materiales de calidad absoluta y de primera categoría desde las estructuras de los mullidos hasta la elección rigurosa de los componentes y de los tejidos convierten a Dall'Agnese en una empresa que presta atención a la tradición del más famoso Made in Italy.

Материалы: высокое качество материалов, тщательный отбор элементов для каркасов мягкой мебели и текстиля, благодаря чему компании «Далл'Аньезе» может смело заявить о своих изделиях, как о тех, что изготовлены в лучших традициях Made in Italy.



Qualità

La manodopera storica e professionale, la scelta dei materiali piu' innovativi e selezionati, l'intera filiera produttiva basata su controlli costanti e ferrei porta da un unico importantissimo obiettivo: la ricerca della qualita' totale.

Quality: experienced skilled labour, the choice of the most innovative selected materials, and an entire supply chain based on constant strict controls lead to a single extremely important objective: striving for total quality.

Qualität: fachlich qualifizierte Arbeiter mit langjähriger Erfahrung, innovative und ausgewählte Materialien, eine Produktionskette, die vollständig auf kontinuierlichen strengen Prüfungen basiert, die nur ein wichtiges Ziel haben: das Streben nach höchster Qualität.

Qualité: La main d'œuvre historique et professionnelle, le choix des matériaux plus innovants et sélectionnés, toute la filière de production basée sur des contrôles constants et stricts a un seul et unique objectif: la recherche de la qualité totale.

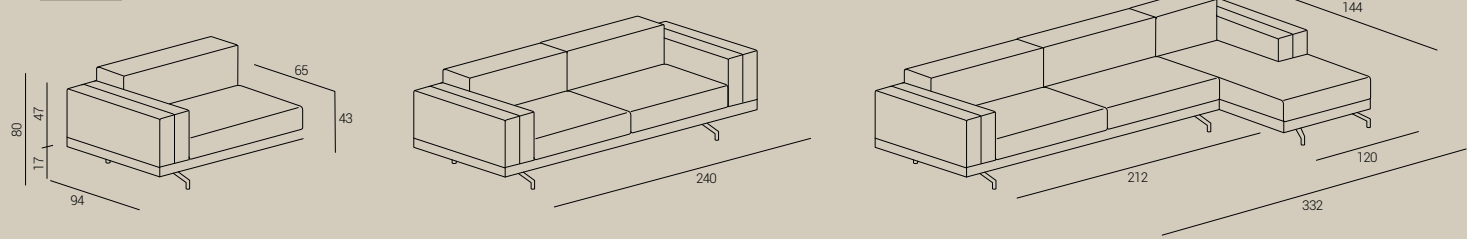
Calidad: La mano de obra antigua y profesional, la elección de los materiales más innovadores y seleccionados, toda la hilera productiva basada en férreos y constantes controles lleva a un solo objetivo muy importante: la búsqueda de la calidad total.

Качество: квалифицированные и опытные работники, тщательный выбор новых материалов, постоянные контроли всех производственных процессов для достижения одной задачи – идеальное качество продукции.

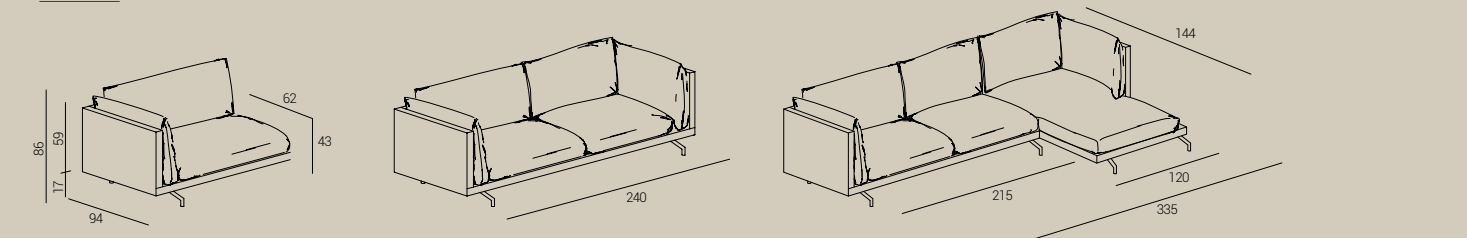
/ DISEGNI TECNICI

technical drawings / Ausführungen
/ fiche technique / acabados / Технические чертежи

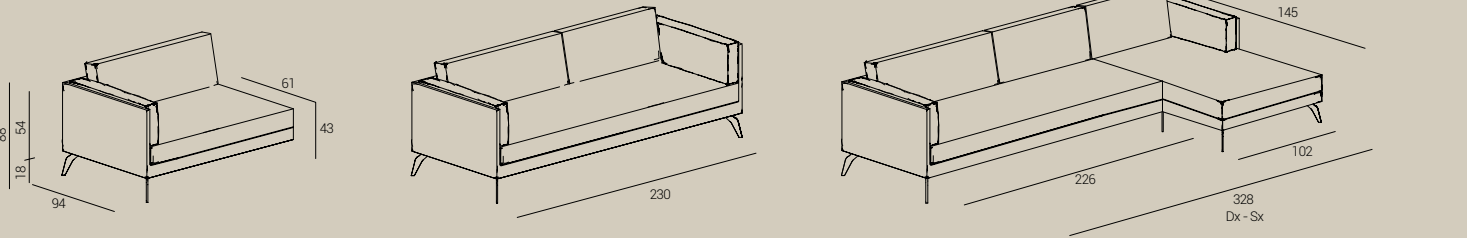
/ POLDO



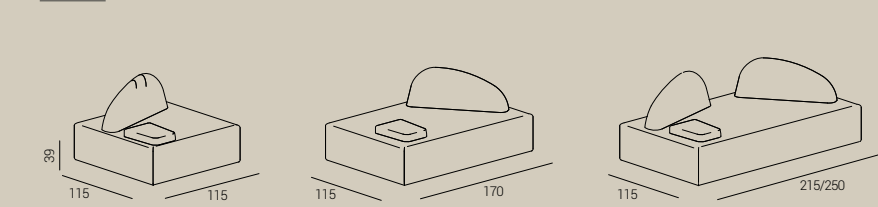
/ SWING



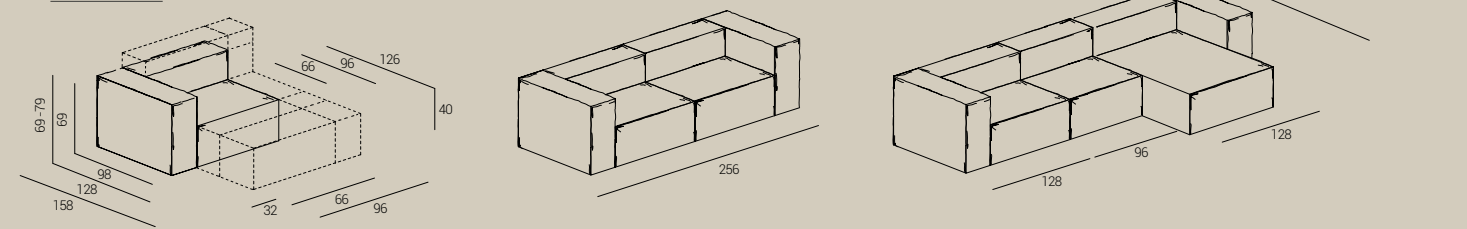
/ MILTON



/ PLAY

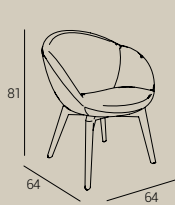


/ COMFORT



Misure riferite ai soli elementi fotografati. Per la gamma completa fare riferimento al listino. _Sizes referred only to the elements shown in the photos.
For the full range please refer to the price list. _ Die Masse beziehen sich auf die fotografierten Elemente. Die komplette Produktpalette ist auf der Preisliste
ersichtlich. _Les mesures indiquées se réfèrent aux éléments photographiés. Pour la gamme complète, voir la liste de prix. _Las medidas se refieren a los
elementos fotografiados. Para ver la disponibilidad completa consulte la tarifa. _Размеры относятся только к элементам на изображениях. Размеры
всего спектра продукции смотрите в прайс-листе.

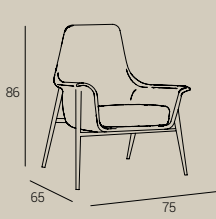
/ BEA A



/ BEA B



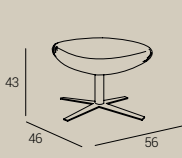
/ DAFNE



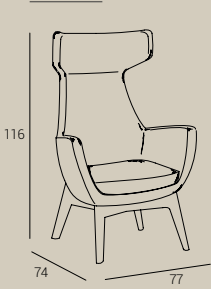
/ MADAME



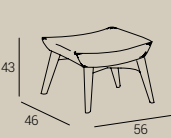
/ MADAME POUF



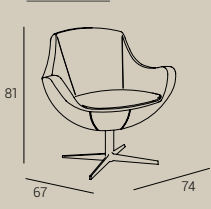
/ VAMP



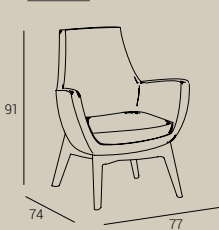
/ VAMP POUF



/ MOLLY



/ ELLY



THANK YOU

ART DIRECTION

arch. Massimo Rosa

PHOTO

Andrea Pancino

STYLING

Anna De Cillia

GRAPHIC DESIGN

imagodesign

FOTOLITO E STAMPA

Grafiche Antiga

marzo 2016

